Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2058/96

z dnia 28 października 1996 r.

otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym na ryż łamany objęty kodem CN 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10

(Dz.U. L 276 z 29.10.1996, str. 7)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►M1	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1950/2005 z dnia 28 listopada 2005 r.	L 312	18	29.11.2005
►M2	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1996/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r.	L 398	1	30.12.2006
►M3	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2019/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r.	L 384	48	29.12.2006

NB: Niniejsza wersja skonsolidowana zawiera odniesienia do europejskiej jednostki rozliczeniowej i/lub ecu, które od dnia 1 stycznia 1999 r. należy rozumieć jako odniesienia do euro – rozporządzenie Rady (EWG) nr 3308/80 (Dz.U. L 345 z 20.12.1980, str. 1) i rozporządzenie Rady (WE) nr 1103/97 (Dz.U. L 162 z 19.6.1997, str. 1).

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2058/96

z dnia 28 października 1996 r.

otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym na ryż łamany objęty kodem CN 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1095/96 z dnia 18 czerwca 1996 r. w sprawie wprowadzania koncesji określonych na liście koncesyjnej CXL sporządzonej w wyniku zakończenia negocjacji GATT XXIV.6 ([1]), w szczególności jego art. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

wśród przyznanych koncesji znajduje się kontyngent roczny o zerowej stawce celnej na 1000 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10;

w celu zapewnienia, że kontyngent jest odpowiednio zarządzany, wymagane są szczególne przepisy w sprawie składania wniosków i wydawania pozwoleń; przepisy te uzupełniają lub odstępują od przepisów rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3719/88 ([2]), ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE) nr 2137/95 ([3]);

wymagane są szczególne przepisy dla zapewnienia, że w przypadku przywożonego ryżu łamanego nie ma odstępstwa od określonego wykorzystania; dlatego też zwolnienie z należności celnych powinno być dokonywane pod warunkiem przedstawienia przez importera zobowiązania w sprawie wykorzystywania ryżu oraz wniesienia zabezpieczenia równego niepobranym należnościom celnym; właściwe zarządzanie kontyngentem wymaga, aby dozwolony był rozsądny termin na przetwarzanie; wysłanie towarów wymaga, aby w Państwie Członkowskim wprowadzenia do swobodnego obrotu był sporządzany egzemplarz kontrolny T5 zgodnie z rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawiającym przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny ([4]), ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 1676/96 ([5]), który jest właściwym środkiem przedstawienia dowodu przetworzenia; w przypadku gdy przetwarzanie odbywa się w Państwie Członkowskim wprowadzenia do swobodnego obrotu, dowód przetworzenia może być dostarczony za pomocą równoważnego dokumentu krajowego;

chociaż celem zabezpieczenia jest zagwarantowanie płatności nowopowstającego długu celnego w przywozie, powinien istnieć pewien poziom elastyczności przy zwalnianiu zabezpieczenia;

powinno być ustalone, że rozporządzenie Komisji (WE) nr 1162/95 z dnia 23 maja 1995 r. ustanawiające specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu ([6]), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1527/96 ([7]), stosuje się do przywozu na mocy niniejszego rozporządzenia;

zabezpieczenie w zamian za pozwolenia na przywóz w wysokości 25 ECU na tonę powinno wystarczać dla właściwego zarządzania kontyngentem;

([1]) Dz.U. L 146 z 20.6.1996, str. 1.
([2]) Dz.U. L 331 z 2.12.1988, str. 1.
([3]) Dz.U. L 214 z 8.9.1995, str. 21.
([4]) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1.
([5]) Dz.U. L 218 z 28.8.1996, str. 1.
([6]) Dz.U. L 117 z 24.5.1995, str. 2.
([7]) Dz.U. L 190 z 31.7.1996, str. 23.

▼B

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia zostaje niniejszym otwarty roczny kontyngent taryfowy o zerowej stawce celnej na 1000 ton ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10.

▼M3

Kontyngent ten ma numer porządkowy 09.4079.

Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 ([1]), (WE) nr 1342/2003 ([2]) i (WE) nr 1301/2006 ([3]) stosuje się, o ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

▼B

Artykuł 2

1. Wnioski o pozwolenia na przywóz dotyczą ilości co najmniej 5 ton i nie więcej niż 500 ton ryżu łamanego.

▼M3

Wnioski o pozwolenie na przywóz składa się u właściwych władz państw członkowskich, najpóźniej w każdy poniedziałek o godz. 13.00 czasu obowiązującego w Brukseli. Jednakże w 2007 r. okres składania pierwszych wniosków rozpoczyna się dopiero pierwszego dnia roboczego 2007 r. i kończy się najpóźniej dnia 8 stycznia 2007 r., a pierwszy poniedziałek właściwy dla przekazania Komisji wniosków o pozwolenia na przywóz przypada zgodnie z art. 4 lit. a) na dzień 8 stycznia 2007 r.

2. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, wnioskodawca może złożyć więcej niż jeden wniosek o pozwolenie w okresie obowiązywania kontyngentu taryfowego. Wnioskodawca może jednak złożyć w tygodniu tylko jeden wniosek o pozwolenie.

▼B

3. Rubryka 7 wniosku o pozwolenie i pozwolenia na przywóz wskazuje kraj pochodzenia, a wyraz „tak” jest oznaczony krzyżykiem.

4. Wnioski o pozwolenia i pozwolenia zawierają:

▼M1

a) w rubryce 20 jeden z zapisów wymienionych w załączniku I;

b) w rubryce 24 jeden z zapisów wymienionych w załączniku II.

▼B

5. Nie naruszając art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1162/95, zabezpieczenie w zamian za pozwolenia na przywóz przewidziane w niniejszym rozporządzeniu wynosi 25 ECU na tonę.

▼M3

Artykuł 3

1. Jeżeli ilości, o które wystąpiono w przeciągu tygodnia przekraczają ilość dostępną w ramach kontyngentu, najpóźniej czwartego dnia roboczego po upływie ostatniego dnia składania wniosków na określony tydzień Komisja ustala współczynnik przydziału dla ilości, o które w tym czasie wystąpiono, odrzuca wnioski składane

([1]) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.
([2]) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12.
([3]) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

▼M3

w następnych tygodniach oraz przerywa wydawanie pozwoleń na przywóz do końca danego roku.

Jeżeli współczynnik przydziału, o którym mowa w akapicie pierwszym umożliwia otrzymanie jednej lub więcej ilości mniejszych niż 20 ton na wniosek, państwo członkowskie rozdziela sumę tych ilości poprzez rozlosowanie między podmioty gospodarcze po 20 ton w partii, powiększonej o pozostającą ilość rozdzieloną równo pomiędzy 20-tonowe partie. Jednakże w przypadku, gdy zsumowanie ilości mniejszych niż 20 ton uniemożliwiłoby otrzymanie jednej 20-tonowej partii, pozostająca ilość jest przez państwo członkowskie równo rozdzielana między podmioty gospodarcze, które złożyły wnioski na ilość równą lub większą niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku zastosowania akapitu drugiego ilość, na którą musi być wydane pozwolenie jest mniejsza niż 20 ton, wniosek o pozwolenie może być przez podmiot gospodarczy wycofany w terminie dwóch dni roboczych od daty wejścia w życie rozporządzenia ustalającego współczynnik przydziału.

2. Pozwolenie na przywóz jest wydawane ósmego dnia roboczego następującego po upływie terminu zgłaszania do Komisji wniosków o pozwolenie na przywóz, o którym mowa w art. 4 lit. a).

Artykuł 4

Państwa członkowskie przekazują Komisji drogą elektroniczną następujące informacje:

a) w ostatnim dniu składania wniosków o pozwolenie, najpóźniej o godz. 18 czasu obowiązującego w Brukseli, informacje dotyczące wniosków o pozwolenie na przywóz, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości objętych tymi wnioskami;

b) najpóźniej drugiego dnia roboczego po wydaniu pozwoleń na przywóz, informacje dotyczące wydanych pozwoleń, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości, na które zostały wydane pozwolenia na przywóz;

c) najpóźniej ostatniego dnia każdego miesiąca, całkowite ilości faktycznie wprowadzone do swobodnego obrotu w ramach tego kontyngentu w miesiącu poprzedzającym przedostatni miesiąc, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia. Jeżeli w tym okresie wprowadzenie do swobodnego obrotu nie miało miejsca, należy przesłać informację „nie dotyczy”.

▼B

Artykuł 5

1. Zwolnienie z cła jest uzależnione od:

a) złożenia przez importera przy dopuszczeniu do swobodnego obrotu pisemnego zobowiązania, że wszystkie wprowadzone towary będą przetworzone zgodnie z informacją znajdującą się w rubryce 20 pozwolenia w terminie sześciu miesięcy od dnia zatwierdzenia dopuszczenia do swobodnego obrotu;

b) wniesienia przez importera, przy dopuszczeniu do swobodnego obrotu, zabezpieczenia na kwotę równą cłu na ryż łamany ►M3 określony w art. 11d rozporządzenia Rady (WE) nr 1785/2003 ([1]) ◄.

2. Przy dopuszczeniu do swobodnego obrotu, importer jako miejsce przetwarzania wskazuje albo nazwę przedsiębiorstwa przetwórstwa i Państwo Członkowskie albo nie więcej niż pięć różnych zakładów

([1]) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96.

▼B

przetwórstwa. Wysyłka ryżu wymaga wystawienia w Państwie Członkowskim wywozu egzemplarza kontrolnego T5, który zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 2454/93 stanowi również dowód przetworzenia.

Jednakże w przypadku gdy przetwarzanie odbywa się w Państwie Członkowskim wprowadzenia do swobodnego obrotu, dowodem przetworzenia może być równoważny dokument krajowy.

3. Egzemplarz kontrolny T5 zawiera:

▼M1

a) w rubryce 104 jeden z zapisów wymienionych w załączniku III;

b) w rubryce 107 jeden z zapisów wymienionych w załączniku IV.

▼B

4. Z wyjątkiem przypadku siły wyższej, zabezpieczenie, określone w ust. 1 lit. b), jest zwalniane z chwilą przedstawienia przez importera właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym następuje wprowadzenie do swobodnego obrotu, dowodu, że całość wprowadzonego ryżu została przetworzona na produkt wskazany w pozwoleniu na przywóz. Uważa się, że przetworzenie miało miejsce, gdy produkt został wytworzony w jednym lub więcej zakładach należących do przedsiębiorstwa określonego w art. 5 ust. 2, znajdującego się w Państwie Członkowskim określonym w tym samym ustępie, lub w zakładzie lub jednym z zakładów określonych w tym samym przepisie, w terminie wskazanym w ust. 1 lit. a).

Jeżeli wprowadzony do swobodnego obrotu ryż nie został przetworzony w wyznaczonym terminie, zwolnione zabezpieczenie jest obniżone o 2 % za każdy dzień, o który został przekroczony termin.

5. Dowód przetworzenia jest przedstawiany właściwym władzom w terminie sześciu miesięcy po terminie przetworzenia.

Jeżeli dowód nie jest przekazany w terminie ustanowionym w niniejszym ustępie, zabezpieczenie określone w ust. 1 lit. b), pomniejszone w razie potrzeby o odsetek przewidziany w ust. 4 akapit drugi, zostaje zmniejszone o 2 % za każdy dzień, o który został przekroczony termin.

Kwota zabezpieczenia, która nie zostaje zwolniona, przepada jako należności celne.

Artykuł 6

1. Nie naruszając art. 8 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3719/88, wprowadzona do swobodnego obrotu ilość nie może przekroczyć ilości wpisanej w rubrykach 17 i 18 pozwolenia na przywóz. W rubryce 19 pozwolenia wpisuje się odpowiednio cyfrę „0”.

▼M3

_____

▼B

Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

▼M2

ZAŁĄCZNIK I

Wpisy, o których mowa w art. 2 ust. 4 lit. a)

— *w języku bułgarskim*:	Натрошен ориз с код по КН 1006 40 00, предназначен за производство на хранителни заготовки с код по КН 1901 10
— *w języku hiszpańskim*:	Partidos de arroz, del código NC 1006 40 00, destinados a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10
— *w języku czeskim*:	Zlomková rýže kódu KN 1006 40 00 pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10
— *w języku duńskim*:	Brudris, henhørende under KN-kode 1006 40 00, bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10
— *w języku niemieckim*:	Bruchreis des KN-Codes 1006 40 00, bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10
— *w języku estońskim*:	CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluv purustatud riis CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks
— *w języku greckim*:	Θραύσματα ρυζιού υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, που προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10
— *w języku angielskim*:	Broken rice of CN code 1006 40 00 for production of food preparations of CN code 1901 10
— *w języku francuskim*:	Brisures de riz, relevant du code NC 1006 40 00, destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10
— *w języku włoskim*:	Rotture di riso, di cui al codice NC 1006 40 00, destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10
— *w języku łotewskim*:	Šķeltie rīsi, uz kuriem attiecas KN kods 1006 40 00, kas paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10
— *w języku litewskim*:	KN kodu 1006 40 00 klasifikuojami skaldyti ryžiai, skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai
— *w języku węgierskim*:	A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszerkészítmények előállítására szánt, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs
— *w języku maltańskim*:	Ross miksur tal-kodiċi NK 1006 40 00 għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi NK 1901 10
— *w języku niderlandzkim*:	Breukrijst van GN-code 1006 40 00, voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10
— *w języku polskim*:	Ryż łamany objęty kodem NC 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem NC 1901 10
— *w języku portugalskim*:	Trincas de arroz do código NC 1006 40 00, destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10
— *w języku rumuńskim*:	brizură de orez având codul NC 1006 40 00 destinat producției de preparate alimentare având codul NC 1901 10
— *w języku słowackim*:	Zlomková ryža spadajúca do kódu KN 1006 40 00 na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10

▼**M2**

— *w języku słoweńskim*:	Lomljen riž z oznako KN 1006 40 00 za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10
— *w języku fińskim*:	CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikkoutuneet riisinjyvät CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi
— *w języku szwedzkim*:	Brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00, avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10.

▼M2

ZAŁĄCZNIK II

Wpisy, o których mowa w art. 2 ust. 4 lit. b)

— *w języku bułgarskim*:	Освободено от мито [Регламент (ЕО) № 2058/96]
— *w języku hiszpańskim*:	Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) nº 2058/96]
— *w języku czeskim*:	Osvobozeno od cla (nařízení (ES) č. 2058/96)
— *w języku duńskim*:	Toldfri (Forordning (EF) nr. 2058/96)
— *w języku niemieckim*:	Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2058/96)
— *w języku estońskim*:	Tollimaksuvaba (Määrus (EÜ) nr 2058/96)
— *w języku greckim*:	Απαλλαγή δασμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96]
— *w języku angielskim*:	Free of customs duty (Regulation (EC) No 2058/96)
— *w języku francuskim*:	Exemption du droit de douane [Règlement (CE) nº 2058/96]
— *w języku włoskim*:	Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2058/96]
— *w języku łotewskim*:	Atbrīvots no muitas nodokļa (Regula (EK) Nr. 2058/96)
— *w języku litewskim*:	Muitas netaikomas (Reglamentas (EB) Nr. 2058/96)
— *w języku węgierskim*:	Vámmentes (2058/96/EK rendelet)
— *w języku maltańskim*:	Eżenti mid-dazju doganali (Regolament (KE) Nru 2058/96)
— *w języku niderlandzkim*:	Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2058/96)
— *w języku polskim*:	Wolne od opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2058/96)
— *w języku portugalskim*:	Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) n.º 2058/96]
— *w języku rumuńskim*:	Scutit de drepturi vamale [Regulamentul (CE) nr. 2058/96]
— *w języku słowackim*:	Osvobozeno od cla (nařízení (ES) č. 2058/96)
— *w języku słoweńskim*:	Carine prosto (Uredba (ES) št. 2058/96)
— *w języku fińskim*:	Tullivapaa (asetuksen (EY) N:o 2058/96)
— *w języku szwedzkim*:	Tullfri (Förordning (EG) nr 2058/96).

▼M2

ZAŁĄCZNIK III

Wpisy, o których mowa w art. 5 ust. 3 lit. a)

— *w języku bułgarskim*:	Предназначени за производство на хранителни заготовки с код по КН 1901 10
— *w języku hiszpańskim*:	Destinadas a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10
— *w języku czeskim*:	Pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10
— *w języku duńskim*:	Bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10
— *w języku niemieckim*:	Bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10
— *w języku estońskim*:	CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks
— *w języku greckim*:	Προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10
— *w języku angielskim*:	For production of food preparations of CN code 1901 10
— *w języku francuskim*:	Destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10
— *w języku włoskim*:	Destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10
— *w języku łotewskim*:	Paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10
— *w języku litewskim*:	Skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai
— *w języku węgierskim*:	A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszerkészítmények előállítására szánt
— *w języku maltańskim*:	Għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi KN 1901 10
— *w języku niderlandzkim*:	Bestemd voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10
— *w języku polskim*:	Do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem NC 1901 10
— *w języku portugalskim*:	Destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10
— *w języku rumuńskim*:	Destinat producției de preparate alimentare având codul NC 1901 10
— *w języku słowackim*:	Na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10
— *w języku słoweńskim*:	Za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10
— *w języku fińskim*:	Tarkoitettu CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistukseen
— *w języku szwedzkim*:	Avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10.

▼**M2**

ZAŁĄCZNIK IV

Wpisy, o których mowa w art. 5 ust. 3 lit. b)

— *w języku bułgarskim*: Член 4 от Регламент (ЕО) № 2058/96

— *w języku hiszpańskim*: Reglamento (CE) nº 2058/96 - artículo 4

— *w języku czeskim*: Článek 4 nařízení (ES) č. 2058/96

— *w języku duńskim*: Forordning (EF) nr. 2058/96 - artikel 4

— *w języku niemieckim*: Verordnung (EG) Nr. 2058/96 - Artikel 4

— *w języku estońskim*: Määruse (EÜ) nr 2058/96 artikkel 4

— *w języku greckim*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96 - άρθρο 4

— *w języku angielskim*: Article 4 of Regulation (EC) No 2058/96

— *w języku francuskim*: Règlement (CE) nº 2058/96 - article 4

— *w języku włoskim*: Regolamento (CE) n. 2058/96 - articolo 4

— *w języku łotewskim*: Regulas (EK) Nr. 2058/96 4. pants

— *w języku litewskim*: Reglamento (EB) Nr. 2058/96 4 straipsnis

— *w języku węgierskim*: A 2058/96/EK rendelet – 4. cikk

— *w języku maltańskim*: Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2058/96

— *w języku niderlandzkim*: Verordening (EG) nr. 2058/96, artikel 4

— *w języku polskim*: Art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2058/96

— *w języku portugalskim*: Regulamento (CE) n.º 2058/96 - artigo 4.º

— *w języku rumuńskim*: Regulamentul (CE) nr. 2058/96, articolul 4

— *w języku słowackim*: Článok 4 nariadenia (ES) č. 2058/96

— *w języku słoweńskim*: Člen 4 Uredbe (ES) št. 2058/96

— *w języku fińskim*: Asetuksen (EY) N:o 2058/96 - 4 artikla

— *w języku szwedzkim*: Förordning (EG) nr 2058/96 - artikel 4.